

# TORONTÁL

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre . . . . .	48 K
Félévre . . . . .	24 K
Negyedévre . . . . .	12 K
Egy óra . . . . .	4 K

Egyes szám ára 10 fillér.

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Feladós szerkesztő: Dr. MAYER JENŐ.

SZERKESZTŐSEG ÉS KIADÓHIVATAL  
Zepolya-utca 1. sz. Telefonszám: 2.

MEGJELENIK MINDEN NAP, VASÁR  
ÉS UNNEPNAPOK KIVÉTELVÉVEL.

Nagybecskerek, 1918.

XLVII. évfolyam, 53. szám.

Kedd, március 5.

## Mi történt a breszt-litovszki tárgyalás utolsó ülésén.

— Szokolnikov tiltakozást jelentett be. —

Budapest, márc. 5. Breszt-Litovszkból jelentik a M. T. I.-nak a vasárnap, márc. 3-iki ülésről:

A 3-iki teljes ülésen Szokolnikov, az orosz delegáció elnöke utalt arra, hogy a békeszerződésnek 4-ik pontját, amely szerint az oroszok kiűrik Erdecanant, Batum és Kars kerületeket, csak tiltakozásának bejelentése mellett fogadják el. Hivatkozott arra, hogy Németország offenzívája a demobilizáció stádiumában érte Oroszországot és így rá voltak kényszerülve, hogy nem meg egyezéssel békét kössenek.

Mérey nagykövet erre azt válaszolta, hogy lett volna idejük az oroszoknak a békeszerződés pontjain változtatni, ők azonban változtatás nélkül elfogadták, így hát semmi okuk sem lehet a panaszra.

Hozzászólott még a kérdéshez Rosenberg követ és Hakki pasa, Tonesev bolgár pénzügyminiszter, aki hangoztatta, hogy azért jöttek össze a delegáltak, hogy tartós békét kössenek, nem pedig hogy új háború magvát vessék el. Visszautasítja Szokolnikov tiltakozását.

Az orosz delegáltak erre délután 5 órakor aláírták a szerződést és az ülés Mérey nagykövet szavaival befejeződött.

## Romániát meg kellett fenyegetni.

Szófia, március 5. A bolgár szobranje tegnapi hétfői ülésén Tonesev pénzügyminiszter, aki a bukaresti béketárgyalásokon részt vett, a következőkben ismertette a román béketárgyalásokon történt eseményeket: Kezdetben a románok határozottan visszautasították a központi hatalmak békejavaslatát. Ekkor a központi hatalmak ultimátumot intéztek a románokhoz, hogy amennyiben nem fogadják el a békefeltételeket, március 2-án ismét megkezdődnek az ellenségeskedések. A románok erre azt válaszolták, hogy előbb koronatanácsot kell tartani. Mi erre azt válaszoltuk, hogy nem érdekel bennünket a román koronatanács. Vagy elfogadják feltételeinket, vagy nem és akkor újra megkezdjük a háborút.

Csak a fenyegetések után voltak hajlandók felajánlani a békeszerződés ideiglenes elfogadását, amely szerint Románia átengedi a központi hatalmaknak Dobrudzsát egészen a Dunáig, elismeri a magyar határon levő kiigazításokat és gazdasági engedményeket ad a monarchiának.

A végleges békeszerződésben Dobrudzsát Bulgáriának engedik át. Tonesev Szófiából Bukarestbe utazott vissza.

## A románok elfogadták fegyverszüneti feltételeinket.

— Ma aláírják a békeszerződést? —

Berlin, március 5. (Wolff jelentés.) A románok elfogadták a fegyverszüneti feltételeinket.

Stockholm, március 5. Lapjelentések szerint március 5-én aláírják Bukarestben a békeszerződést.

Bécs, A „Neue Freie Presse“ jelenti Berlinből: A romániai béketárgyalások kedvezően folynak. Nemsokára érdemleges eredmény várható. Breszt-Litovszkból az osztrák-magyar német delegáció egy része Bukarestbe utazott, talán már oda is érkeztek. Czernin és Kühlman pótlólag fogják aláírni Bukarestben az orosz békeszerződést.

## Japán hadat üzen a maximalista kormánynak?

Luganó, márc. 5. Olasz lapjelentések szerint Japánnak a maximalista orosz kormányhoz intézendő hadüzenete küszöbön áll.

## Krilenkó kiűriti Ukániát és Finnországot.

Koppenhága, márc. 5. Krilenkó orosz főparancsnok megparancsolta az orosz csapatoknak, vörös gardáknak, hogy Finnországból és Ukániából tíz napon belül kivonuljanak.

## A szovjetek és a békeszerződés.

Pétervárról jelentik: A szovjetek végrehajtó-bizottsága proklamációt tett közzé, hogy a békeszerződést 14 napon belül jóvá kell hagyni. Mivel véleménye szerint ebbe a szovjeteknek is van beleszólásuk, sürgősen rendkívüli gyűlésre kell őket összehívni. Ez a gyűlés március 12-én lesz Moszkvában.

## Orosz-japán tanácskozás.

Pétervár, márc. 5. A népbiztosok tanácsában Lenin közölte, hogy a japán kormány javaslatot tett, hogy tartsanak Vladivosztokban orosz-japán tanácskozást a keletázsiai kérdések rendezéséről. A népbiztosok elfogadták a javaslatot.

## A politika hirei.

Zichy a király előtt.

Budapest, márc. 5. Félhivatalosan jelentik: Zichy János gróf a király meghívására Ófelsége tartózkodási helyére utazik, ahol kihallgatáson fog megjelenni.

Budapest, márc. 5. Zichy Jánosnak királyi kihallgatásra való meghívása politikai körökben a legnagyobb feltűnést keltette. A kihallgatáshoz messzemenő kombinációkat fűztek, amelyek ezidő szerint ellenőrizhetetlenek.

Joanovics kormánybiztossága.

Budapest, márc. 5. A Budapesti Közlöny mai száma jelenti, hogy Ófelsége a király Joanovics Sándort, Temesmegye és Temesvár város főispánját Budapest székhellyel Baja, Debrecen, Győr, Hódmezővásárhely, Kassa, Kecskemét, Pancsova, Pécs, Sopron, Szabadka, Szeged, Székesfehérvár, Ujvidék, Versec és Zombor városok közéletmezési kormánybiztosává nevezte ki és egyben megbízta Sátoraljaujhely, Bereg, Maramaros, Ung és Ugocsa megyék közéletmezésének vezetésével.

A mai tőzsde.

Budapest, márc. 5. Magyar Hitel 1292, Osztrák Hitel 834, Leszámitolóbank 706, Agrár 952, Magyar Bank 851, Hazai 512, Fabank 784, Közuti 744, Államvasuti 913, Salgótarjáni 1015, Rima 977.

## Hivatalos jelentések

### Vezérkarunk jelentése.

Budapest, március 4.

A miniszterelnökség sajtóosztályától ma a következő hivatalos jelentést kaptuk a harc-  
téri eseményekről:

#### OLASZ HARCTÉR:

Az olasz arevonalon nem történt különösebb esemény.

#### KELETI HARCTÉR:

Podoliában a hadműveletek sikeresen haladnak, zsákmányul eddig több mint 770 löveget, több mint 1100 géppuskát és továbbá nagymennyiségű mindenféle hadianyagot szállítottunk be.

A vezérkar főnöke.

### Német hivatalos jelentés.

Berlin, március 4.

A nagy főhadiszállás jelenti:

#### NYUGATI HARCTÉR:

Rupprecht trónörökös és a német trónörökös hadserege: Néhány rohamosztágnak az Yser mentén benyomult az ellenséges vonalakba és néhány belgát elfogott. A flandriai arevonalon több helyen erős tüzelés után az angolok előretörték, visszavertük őket. Egyébként a harci tevékenység egyes szakaszokban uralkodó tüzéségi és aknavető harcokra szorított.

Albrecht württembergi herceg hadserege: A keleti Maas magaslatokon francia tüzéségi és aknavetőik időnként élénk tevékenységet fejtenek ki. A Rajna - Marnai csatornától északra, Blamontól nyugatra és Metzertől délre kisebb vállalkozások alkalmával huszonhét foglyot ejtettünk.

#### KELETI HARCTÉR:

Az Oroszországgal kötött békeszerződés aláírása következtében Nagyoroszországban a katonai mozdulatokat beszüntették.

A többi harcterről nincs újság.

Ludendorff.

## HIREK

**A 48-as alkotmánypart alakulása Torontálvármegyében.** A torontálvármegyei 48-as alkotmánypart folyó hó 10-én, vasárnap délután 10 órakor a nagybecskereki Kaszinó-társulat nagytermében tartja alakuló gyűlését. A közgyűlés után közösbéd lesz a Kaszinó éttermében.

**A katonák szabadság-ügye.** Nagybecskerek város katonaseregéből álló szabadságoltaknak 14 napi szabadságmeghosszabbítás engedélyeztetik, tehát nem március 11-én kell elindulniuk, hanem csak 14 nap után az eredetileg engedélyezett szabadság befejezése után. A mögöttés országból szabadságoltak csak március 14-én vonulnak be, ha szabadságuk korábban végződne.

**Gyűjtés a Szurmay-alapra.** Verpeleti Kálmán, Úrményháza község érdekes jegyzője 7878 koronát gyűjtött a község lakói között a báró Szurmay-alapra. A gyűjtőleveket beküldötte a főispáni hivatalnak. — Bittó Ádám r. k. felekezeti tanító a Szurmay-alap javára Jánosföldén szépen sikerült működvelő előadást rendezett. Az előadás 100 korona 12 fillér tisztán jövedelmet eredményezett.

**Adományok.** A Szociális Misszió Társulat anya- és csecsemővédelmi céljára Poroskay Béla 50, Strelinger Márk 50 koronát adományozott. Krumenacker Istvánné és Kovács Sándorné pedig élelmiszereket küldtek szegényeink részére. Fogadják a nemeslelkű adakozók a hathatós támogatásért a Misszió Társulat hálás köszönetét.

**A rézgalic szükséglet biztosítása.** A vármegye felterjesztésére a földművelésügyi miniszter értesítette az alispánt, hogy az ország szőlőgazda közönsége rézgalic szükségletének biztosításáról az elmúlt háborús évekhez hasonlóan a folyó évben is gondoskodni kíván. Hogy mikor és mily mennyiségű rézgalic fog érkezni, azt az alispáni hivatal annak idején köztudomásra fogja hozni.

**A sertéstartó gazdak figyelmébe!** Az Országos Közelelmezési Hivatalt vezető m. kir. miniszter ur 56974—1918. VI. számú rendelkezéssel az Országos Sertésforgalmi Irodát bízta meg a hadsereg és az ország zsirollátásának biztosítása végett szükséges ipari hizlalási akció megszervezésével és lebonyolításával, felhatalmazva az irodát, hogy a hizlaláshoz kellő soványsertés anyagot szükség esetén rekvizitálás útján szerezze meg. Az Országos Sertésforgalmi Iroda felhatalmazást nyert arra is, hogy mindazon állattartóknak (tenyésztőknek), kik soványsertéseiket a rekvizitálás elkerülése végett az alább kitűzött határideig önként felajánlják, annál előnyben részesítse őket, akik az állattartóknak találtatnak és tényleg átvételnek, saját hizlalásuk elmaradása folytán elvesztett hasznuk kárpótlásul a maximális áron felül élőszűly kilogrammonként 1 korona prámiumot fizessen.

Felhívjuk eunélfogva mindazon állattartókat (tenyésztőket), akik páronként legelőbb 100 kg. súlyu soványsertésekkel rendelkeznek, hogy soványsertés-állományukat legkésőbb folyó év március 10-ig az Országos Sertésforgalmi Iroda II. főosztályának (Budapest, V. Sas utca 26. szám) saját érdekükben önként ajánlják fel, mert a felajánlás elmulasztása esetén soványsertés-állományukat a legszigorúbb rekvizitálás keretében fog megszerzetni s elegendő a fenti, anyagi előnyt nyújtó prámiumtól. A bejelentésnek a valósághoz hivat tartalmaznia kell a sertések darabszámát, életkorát, az átvételre mérvét, a páronkénti átlagsúlyt s annak megjelölését, hogy a sertések miskáloltak és herélték-e. Mielőtt a páronként 100 kg. súlyt elérték, bejelentendők azon sertések is, melyek jelenleg páronként 100 kg.-on alul vannak. A fenti prámium az ilyen sertések után csak akkor fizetetik, ha azok bejelentése legkésőbb folyó évi április hó 30-ig megtörténik és ha e bejelentett sertések az iroda által alkalmasaknak találtatnak és tényleg átvételtek. 20 darabon aluli tételek nem jelentendők be. Azok a mezőgazdasági hizlalók, akik korábban is rendszeresen foglalkoztak hizlalással, tehát megfelelő hizlaló teleppel rendelkeznek, sertésbejelentésükkel egyidőjűleg ajánlatot tehetnek arra, hogy a birtokukban lévő beállított alkalmas soványsertéseket a szükséges takarmány kiutalása ellenében önmaguk hizlalják ki megállapítandó feltételek mellett. Az Országos Sertésforgalmi Iroda az összes figyelembe jöhető körülmények gondos mérlegelése és felettes hatóságának irányítása alapján esetéről-esetre fogja a beérkező ajánlatokat elbíralni.

Az Országos Sertésforgalmi Iroda nyomtatékosan figyelemzeti a gazdákat, hogy soványsertéseiket a kitűzött határideig önként ajánlják fel, nemcsak azért mert ezáltal jelentékeny anyagi előnyhöz jutnak és elkerülik a szigorú rekvizitálással járó kellemetlenségeket, hanem azért is, mert az iroda a jövőben a soványsertések szállítást engedélyezni nem fogja s így a felajánlást elmulasztó gazdák arany sem értékesíthetik majd más módon sertéseiket. Országos Sertésforgalmi Iroda.

**Az anya- és csecsemővédelmi intéző bizottság, Jankó Ágostonné** elnöklötte alatt, f. hó 4-én az alispáni kisteremben tartotta rendes havi ülését. Jelen voltak: G. Szenttamási N. a „Stefánia Szövetség” fővédőnöje Budapestről, özv. Mihálovich Ödönné, dr. Laczkovich Gyuláné, dr. Kovács Rókusné, Grósz Gézané, Edelmann Otóné, Burget Józsefné, Büchler Hugóné, Wehner Györgyné, Kiss Maria, Herr Ödönné, Jankó Ágoston udv. tanácsos, alispán, dr. Perisics Zoltán polgármester, Giffinger Zsigmond, Godányi Zoltán, a munkásbiztosító-pénztár igazgatója és Liska Ferenc bizottsági titkár. Elnök szívélyesen üdvözli a megjelenőket, előadja, hogy a mai ülés tárgya beszámoló az anya- és csecsemővédelem ügyében tett egy havi intézkedésekről. Jelenti, hogy az anyaság előtt álló nők és csecsemők összeírása alapján 70 segélyezendő anyát törzskönyvbe iktattak, 12 segélyre nem szorultat pedig nyilvántartásba vettek. A csecsemők védelmét és pártfogását 51 pártfogónő dicséretes készséggel vállalta el. A tejkérdésre vonatkozólag az elnök jelenti, hogy a tejszolgáltatás ügye Jankó Ágoston alispán segítségével akként nyert megoldást, hogy a hét minden napján más-más község szállít egyelőre 50 liter tejet. A tejszállítás sorrendje ez: Vasárnap: Alsóaradi—Felsőaradival szövetkezve. Hétfő: Alsóelemér—Felsőelemérrel szövetkezve. Kedd: Bégaszentgyörgy. Szerda: Katafalva Csütörtök: Befagó Pentek: Melenceze. Szombat: Csösztelek. A tejet a szegények teljesen ingyen, a fiótközpontok önköltségi árban kapják. Február hóban kiosztott tejmennyiség összege: 1192 liter. Ez-nkívül a környezet-tanulmányok alapján megállapított segélyre szorult anyák, cukrot, petróleumot, tűzifát, a csecsemők gyermekkelengyét kaptak. Végre az anyavédelem

egyik legfontosabb fejezetének — egy szülőintézet — illetve a helybeli közkórházban létesítendő szülőosztály kérdésének, valamint egyéb folyó ügyek megbeszélése után az ülés véget ért.

**Szökés az orosz fogságból.** Nikolajevics István tényleges honvédfőhadnagy, Nikolajevics Milvoj kisnemesi községi jegyző testvéröccse, aki a háború kezdete óta különböző frontokon harcolt, és négy ízben sebesült meg, 1917 május 19. orosz hadifogságba került. A Volga folyó mellett fekvő Mischkinben tartották fogva. Február 21-ikéről kelt német tábori lapen most értesítette bátyját, hogy sikerült az orosz fogságból megszöknie és Lembergen át utban van hazafelé. A levelezőlapot Bialostokból írta.

**Rutátolvajlás.** Nesztorov György rendőrségi díjnok Szentkirályi-utca 12. szám alatti lakásán vasárnapról hétfőre virradó éjjel tolvajok jártak, akik Nesztorov és édesanyjának háromezer koronát és ruhamenüjét vitték el. A csendőrség nyomozza a tolvajokat.

**Az orosz fogoly merénylete.** Kistárnokon Györgye Zsófia 45 éves leány, két orosz fogoly is udvarolt. A leány inkább a csinosabbiknak, a 30 éves Hlozsa Cyrillnek az udvarlását hallgatta meg, a másikat a 33 éves Vaganov Pávelt ellenben kiutasította a házból. A kiköszarozott muszka ezért bosszúból egy fadaranggal úgy fejbe sújtotta a leányt, hogy most életveszélyes sérülésekkel fekszik a kórházban. A merénylő orosz fogoly ellen a csendőrség följelentést tett a temesvári hadbírósnál.

**Lakodalmak után...** Perlaszon lakodalmából ment haza a napokban Boskov Zsiva perlaszi földműves. Hogy fel ne ismerjék, borsipkáját a szemére huzta és bottal nekítámadt az ugyancsak a lakodalomból hazatérő Vargovicsok Lyubának és Damjankov Julának, akiket alaposan elvert, úgy, hogy mindketten súlyos testi sérülést szenvedtek. Hogy miért bántalmazta Boskov a két lakodalmast, nem akarja megmondani, de Vargovicsok és Damjankov Julia is szigorúan titkolják, hogy miért történt a támadás. A följelentést azonban megtették a csendőrségen súlyos testi sértés miatt Boskov Zsiva ellen.

**Műsorváltozás a Városi Moziban.** Mivel az „Előítélet” című dráma filmje nem érkezett meg, a Városi Moziban ma este „Eljegyzés az autóban” című érdekes Psilander film kerül előadásra. Szerdán és csütörtökön „Ahasvér” szenzációs mozifilm adják.

**A Balkan vasut karambolja.** A múlt év május 6-ikáról 7-ikére virradó éjjel Óker állomáson a Balkán-vonat összeütközött egy tehervonattal. Az összeütközésnek oka az volt, hogy az 5. számú váltót Hetner Keresztély váltókezelő az ókeri állomásra betűtő 973. számú tehervonat elhaladása után nem állította egyenes irányban s a így néhány peremulva Óker állomáson átbogó Balkán expresszvonat, amelynek egyenes sínparon kellett volna haladnia, belefutott az állomáson vesztegelő tehervonatba. A szerencsétlenségnek egy áldozata is volt: Nagy Alajos János zárófékező, aki a tehervonat utolsó kocsiában volt, holtan került elő a vonat alól. A megindult vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlenségért négy ember felelős: Hetner Keresztély váltókezelő, Latyák János málházó, Kovács Kálmán forg. irodai díjnok és Tyority János, a Balkánvonalat mozdonyvezetője. Mind a négy vasutas ellen megindították a bünvádi eljárást. Az újvidéki kir. törvényszék most tárgyalta a bűnyüget és gondatlanságból származó szerencsétlenség okozása folytán Hetner Keresztélyt 8 havi fogságra és hivatalvesztésre, Latyák Jánost 6 havi fogságra és hivatalvesztésre, Kovács Kálmánt 1 évi fogságra és hivatalvesztésre és Tyority Jánost 8 napi fogságra ítélte.

### Viszketegséget, sümört, rühöt

leggyorsabban elmulasztja a Dr. Flesch-féle eredeti Barna zsír, Mindig eredeti peaces Dr. Flesch-félet kérjünk. Próbátégely 2 20 K, nagy tégely 4 K, családi tégely 11 K. — Kapható a helybeli gyógyszerárakban vagy direkt a készítőnél rendelhető. Dr. FLESCHE „KORONA” Gyógyszertára Győr.

## A K

azelőtt, tavasz jén, ősi szokás megkínózták a musokat onto tiszteletére. Ős nem lehetett, elégtek és fájtak és zengtek felé irányították aki rendszerint kegyetlen, mint ifjuság, amely közepében látták fedtj mellett a hüvös hölgyi szései órák, amely csapata, epedő suló és cinikus tósultunk, hallá nélkülünk a vir a csillagok tava sunk nélkül egy

Igen, abban az erősen divott amiatt, mert a orrával, a láng nezte. Abban a gyar haza szín oltarán, amikor her lélekkel és zó mer paradisiomi kanephorák leng követték.

Ennek a ért mindörökre vége presszionisták, rengetegében ma mennyire megszö csirták, de ök meztagadott szer nek uri fölényvel gitárt, a fogukon és valami elegen várják, hogy sz laltak a női koll kummal ök is a fujják, a fiuról, pásztorifju, azok rokkal, amelyek a láng.

Szereltem, Vissz szí névre és halva lik előttem, hogy sziv körül játszó nyes helyzetben s éjszaka évadján állik a fekete vász ban, asszonyom, tud erről az első vészileg variálni a atokat talán a játszaní. Mert az el sem tudom kéni sója, mondotta szem Plátó, vagy ön mondotta? Té nek a mindenkori mes tartalmát, ho válfajai az ön na ön dusan sózza az selhetővé a kisv földi barangolása teszi. Mert mi má nót, mint az, hogy az ellen-nőhöz, már az öné-e, hogy vágyakozás p kelle még e nág forró tekintetet szép esendesen be

# A KISVÁROS

## Asszonyom,

azelőtt, tavaszi napsugár édes derüje idején. Ősi szokás szerint, lobogó haju ifjak megkínózták dus sörényüket és epedő rigmusokat ontottak a tavasz és szerelem tisztelőjére. Ők daloltak s nekik megtiltani nem lehetett, ők danoltak és elepedtek és elégték és fájtak, ők fölértek és ellágyultak és zengtek, miközben a szőke angyal felé irányították ábrándos tekintetüket, aki rendszerint hideg volt, mint a jég és kegyetlen, mint Néró császár. Oh boldog ifjúság, amely a világ közepét pont a szíve közepében látta, amely 20 koronás tisztelőj mellett a rimek árját zudította a büvös hölgyi szívre, oh elmúlt szerkesztői órák, amelyek alatt a huszvések kiesi csapata, epedő, lobbanékony, nevetve busuló és cinikus iró-fókák, költők magasztosultunk, hallatlan energiával, úgy hogy nélkülünk a virágok nyilni sem mertek s a esillagok tavaszi ragyogása hő dalolásunk nélkül egyenesen tilos volt.

Igen, abban az elenyészett világban még erősen divott a keserű világfájdalom amiatt, mert a drága angyal, a kis tömpe orrával, a lángoló szerelmet hevesen ellenkezte. Abban a boldog korszakban a magyar haza színeivel áldoztunk a költészet oltárán, amikor is piros szerelemmel, fehér lélekkel és zöld fejjel kószáltunk a mámor paradicsomi berkeiben s a gyönyörű kanephorák lenge lépteit mély áhitattal követtük.

Ennek a esudaszép világnak vége, mindörökre vége. A szimbolisták és impresszionisták, a primitívek és kubisták rengetegében ma is még megszólalnak, de mennyire megszólalnak, a szmokingos pasizták, de ők már nem esdenek holmi megtagadott szerelemért, ők már követelnek uralmi fölénytel és félredobván a hajdani gitárt, a fogukon keresztül futyulnak a dalt és valami elegáns pózban, parancsolólag várják, hogy szeretessenek. És megszólaltak a női kollegák is, és férfias erotikummal ők is a szerelem modern strófáit fújják, a fiúról, aki szép, mint egy görög pásztorifjú, azokkal a forrón vonagló karokkal, amelyek erősen tudnak ölelni, mint a láng.

Szerelem. Visszaemlékszem erre a tavaszi névre és halvány sejtelemmel úgy rémlik előttem, hogy ez a fogalom valahol a szív körül játszódik le, hogy ebben a kényes helyzetben sűrűn sóhajtani szokás és éjszaka évadján az imádott tündér képét állik a fekete vászonra festetgni. Ön azonban, asszonyom, bizonyára sokkal többet tud erről az elsőrangú képzetről, ön művészileg variálni is tudja, sőt a létező fokozatokat talán még zongorán is el tudja játszani. Mert az ön életét szerelem nélkül el sem tudom képzelni. A szerelem az élet sója, mondotta egy görög böles, azt hiszem Plátó, vagy Prém József, vagy talán ön mondotta? Tény az, hogy az ön életének a mindenkori szerelem adja meg nemcsak tartalmát, hogy a szerelem és ennek válfajai az ön nagy és szép gondja, hogy ön dusan sózza az életét s ezzel teszi elvi-selhetővé a kisvárosban való egyhangú földi barangolását. Asszonyom, ön jól teszi. Mert mi más érdekelhetné vajjon a nőt, mint az, hogy Dendy Alfréd szít-e még az ellen-nőhöz, vagy talpig szerelemben már az öné-e, hogy éri-e már az önért vagy vakozás pokoli gyönyörét, vagy kell-e még e nagy cél érdekében egy-két forró tekintet rálövelnie? S ha a fiu csendesesen behódolt, mennyi gondot

okoz még a distance, amely eldönti a súlyos kérdés: Mennyire jöhet a nő közelébe a hódoló férfi? Vajjon milyen legyen kettőjük között a viszony? Mert erről tény van Plátónak egy elavult tanítása, de Maupassantnak is van és ki olvas manapság egy ókori görög böleset?

S a most esetelt női feladatnak ön, asszonyom, nagyszerűen megfelelt az utóbbi hetekben lejátszódott vigalmakon, abban a pazar assemblée dansant-ban, ahol is az ön kosztümje és benne ön vakító sugárzást vitték véghez, amitől a legkérgesebb férfiszívek mintegy parancsszóra vészjelzően dobolni kezdtek. E mulatságokon kétségtelenül ön volt a legszebb. Ezt minden asszonynak megmondottam. Ennél többet valóban nem tehetek.

S amíg az asszonyok, minden asszony, pazar eleganciában tündökölték és világitottak, addig a férfiakon elnyűtt frakkok és bánatos szmokingok sóhajtottak a nagy szövethiány és a háborus drágaság minden keserve miatt. Asszonyom, ha ez így tart tovább, úgy mi szegény férfiak finom frakk helyett szűk tögában és holmi keces escarpins helyett szegényes szandálokban fogunk a parketten megjelenni, feltámadt Diogenészek, akik végtelen cinizmusukban, hiányos öltözetük mellett is, nőt és táncot követelnek.

Ah a drágaság! Asszonyom, boldog asszony, akinek semmi sem drága, vagy nem elég drága, a drágaságot kizárólag a férfiak részére találták ki. Tudom, hogy ez a téma önt nem érdekli. De bizonyára méltányolni tudja a másik nemhez tartozók nehéz helyzetét és remélem gyöngéd lovasgiasságnak fogja tekinteni, ha nevenapjára hódolatot jelölül — egy skatulya gyufát fogok önnek átnyújtani. —odi.

## KÖZGAZDASÁG

### A Gyógynövény Részvénytársaság közgyűlése.

A Nagybecskerekben székelő „Gyógynövény Részvénytársaság” vasárnap délelőtt 11 órakor tartotta meg első rendes évi közgyűlését Poroszkay Béla kir. tanácsos elnöklésével a Torontálvármegyei Központi Hitelszövetkezet tanácstermében.

Miután Poroszkay Béla elnök a közgyűlést megnyitotta és jegyzőkönyvhiteltesítőknél megválasztották Grosz Géza és Mencer Lipót részvényeseket. Guttmann Mór ügyvezető-igazgató felolvasta az igazgatóság jelentését az elmúlt csonka üzletéről, amely ezen virágzó vállalatnak nagyarányu fejlődéséről tesz tanúságot.

A jelentés a következő:

Tisztelt Közgyűlés!

Jóleső megalapítással állapítjuk meg, hogy vállalatunk megalapításakor táplált reményeink nemcsak teljesültek, hanem az eddig elért eredmények azokat felül is múlták. Az 1917. évi május hó 12-től az év végéig tényleg leszállított áruk értéke K 181.749.22 volt, holott az elődünk által 1916-ban elért forgalma alig haladta meg a 12000 koronát.

A különféle természetű gyógynövényekből, nemkülönben a megye területén vadontermő és évről-évre kárba menő igen sok egyéb növényből majdnem minden mennyiség értékesíthető. Vállalatunk jövője tehát elsősorban attól függ, mennyire tudjuk majd a vadontermő gyógynövények gyűjtését fokozni. Gyógynövények nagyobb arányu természetére is ki fogjuk terjeszteni figyelmünket és reméljük, hogy ezzel is tetemesen bővíteni fogjuk működésünk körét.

Kísérletképpen zöld főzelékek (spenót, kapor, zöldbab, zöldborsó) szárításával is foglalkoztunk; megfelelő termés esetén ezen üzletággal is szép eredményt lehet majd elérni.

Dacára annak, hogy figyelmünket elsősorban arra fordítottuk, hogy a gyűjtéssel foglalkozók (más munkára alig alkalmas öregasszonyok, gyermekek, rokkantak stb.) megfelelő keresethez jussanak, az alig nyolc hónapi működés alatt elért anyagi eredmény is ki-elégítő.

Javasoljuk, hogy az elért 27017.47 korona tiszta nyereségből fordítsassék 5000 korona a tartalékalapra, 10.000 korona részvényenkénti 20 korona osztalék fizetésére, 5200 korona az igazgatóság és felügyelő-bizottság díjazására és végül a fennmaradt 6817.47 korona vitessek elő új számlára.

Ezek után kérjük a tisztelt Közgyűlést, meletőtztassék az 1917. évre vonatkozó és a felügyelő bizottság által megvizsgált és elfogadott zárszámadásokat jóváhagyni, a nyereség felosztására vonatkozó javaslatunkhoz hozzájárulni, továbbá úgy nekünk, mint a felügyelő-bizottságnak a felmentvényt megadni és megengedni, hogy részvényeinknek 1. számú szelvénye 1918. évi március hó 4-től kezdve a Torontálvármegyei Központi Hitelszövetkezetnél 20 koronával beváltassék.

A jelentést a közgyűlés egyhangulag elfogadta, a felmentvényt megadta és hozzájárult az igazgatóságnak összes javaslataihoz. Ezután a tárgysorozat 4. pontjának elintézésésképp beválasztották a felügyelő-bizottságba 3 évre Csath Nándor, Guttmann Dániel és Mencer Lipót részvényeseket.

Végül Poroszkay Béla a társaság nevében közönetet mondott Guttmann Mór ügyvezető-igazgatónak az elért fényes eredményért s ezzel a gyűlés véget ért.

Egy szoba egy hölgy részére, teljes ellátással, azonnal kiadó. Somogyi-utca 14. szám.

### Árverési hirdetmény.

A módosi urbéres közbirtokosság tulajdonát sépező kiselejtezett egy drb tenyészbika és öt drb tenyészkan folyó évi március hó 9-én délelőtt 9 órakor Módos község házában nyilvános árverésen, készpénz fizetés mellett el fog adatni.

Módoson, 1918. évi február 27 én.

Wieland, elnök

Szerbszentmárton község házában fekvő kb. 70 hold prima szántó-föld eladó. — Bővebbet Dimitrijevic Jánosnál Közigazgatási Bank.

### Házat keresek

haszonbérbe, 1—2—3 szobás lakással, megfelelő mellék-helyiségekkel és

kerttel.

Cím a kiadóhivatalban. 254

HIRDETÉSEKET JUTANYOS ÁRÉRT KÖZÖL A „TORONTAL” POLITIKAI NAPILAP KIADÓHIVATALA.

# Meghívó.

## A Törökkanizsai Kerületi Takarékpénztár XCV. évi rendes közgyűlését

1918. március hó 17-én d. e. 11 órakor Törökkanizsán az intézet helyiségében tartja, melyre az alapszabályok 45. §-a alapján van szerencsém a t. részvényeseket meghívni.

### TÁRGYSOROZAT:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottságnak 1917. évről szóló jelentése.

2. A zárszámadások előterjesztése, a mérleg, a veszteség-nyereség számla megállapítása, határozathozatal a nyereség felosztása iránt és a felmentvény megadása.

Törökkanizsa, 1918 január hó 30. án.

3. Jelentés a folyó év január hó 16. án tartott rendkívüli közgyűlés által az alaptőke felemelése tárgyában hozott határozat végrehajtásáról.

4. Intézeti elnök, igazgatósági és felügyelő-bizottsági tagok három évre való választása.

Báró Tallián Béla s. k.  
intézeti elnök.

Jegyzet: A közgyűlésen csak azon részvényesek vehetnek részt, kik a közgyűlés napja előtt 3 nappal d. e. 12 óráig szelvényeivel ellátott részvényeiket a társaság pénztáránál leteszik. Minden szabályszerűen letett két részvény egy szavazatra jogosít. Tíz szavazatnál többet sem saját személyében, sem másnak képviseletében senki sem gyakorolhat.

Vagyon.		Mérleg-számla.		Teher.	
Készpénzkészlet		94781	13	Részvénytőke	450000
Értékpapir		288571	70	Tartalékalap	156000
Váltótárca:				Jótekonycélú alap	4500
Személyi váltók	747208	60		Átmeneti kamat	
Jelzálogos váltók	1121439	30	1868647	90	30000
Jelzálogkölcsonők:				Jelzálogkölcsonők árfolyam- letétei	25716
Törlesztéses	240248	35		Betétek	120700
Kamatkozó	267921	74		Viszontleszámitott váltók	619510
Községi kölcsonők	172968	14	681138	23	492989
Adósok:				Á ruhazott jelzálogkölcsonők	1717765
Hadikölcson lombardelő- legek	929887	40		Hitelezők	
Folyószámla	831663	66		Tiszta nyereség:	
Jelzálog fedezettel	28416	16	1789967	Át hozat a múlt évről	598
Intézeti ház			30000	Folyó évi tiszta nyereség	50021
					24
			4754106		50620
					17
					4754106
					18

Veszteség.		Eredmény-számla.		Nyereség.	
Állami és községi adó	12122	21		Nyereség áthozat	598
Betétkamatadó	4495	79	16618	Váltókamat	117619
Tiszti fizetés	17462	06		Jelzálogkölcsonőkamat	43454
Üzleti költség	7069	60	24531	66	Folyó- és előegyszámlákkamat egyenlege
Betétkamat	44969	59		9510	32
Visszesz. váltókamat	23460	64		Értékpapirkamat	17935
Áruh. jelz.-kölcson kamat	25899	30	94329	53	Jutalékok
Leírások			5942	64	2923
Tiszta nyereség			50620	17	
			192042		192042

Törökkanizsa, 1917 december hó 31-én.

László Endre s. k. igazgató.

Papp László s. k. főkönyvelő

### Az igazgatóság:

Lederer Arthur s. k. elnök.

Ringhofer Andor s. k. alelnök.

Eremits Vajkó s. k.

Dr. Fehér Bernát s. k.

Grüner Ármin s. k.

Spitzer Mór s. k.

Schwarz Antal s. k.

Sztankovits Milos s. k.

Tallián Vilmos s. k.

Megvizsgálta és helyesnek találta:

### A felügyelő-bizottság:

Pósa Ernő s. k. elnök.

Chernolatecz Géza s. k.

Niesz Péter s. k.

Ocskay Miklós s. k.

Nvomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskerekén.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál

25 ez

Budapesti Magyar  
figyelembe,  
lag jobb ha  
tek, Brassó  
Azon terület  
mintegy 25  
giai jelentő

Japán

Sto  
belül meg  
tudják, hog